

Funkuhr mit XL-Anzeige

ADE

Radio-controlled clock with XL display |
Reloj radio controlado con pantalla
extragrande | Horloge radiopilotée avec
affichage XL | Radiosveglia con display XL |
Zegar radiowy z wyświetlaczem XL |



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Bedienungsanleitung

CK 2303

Operating instructions | Instrucciones de operación
Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi




Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Mit diesem Funkwecker haben Sie die Uhrzeit stets präzise im Blick. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen jederzeit ein entspanntes Timing!

Ihr ADE Team

Lieferumfang

- Funkuhr
- 2 Batterien Typ LR/R6 (AA), 1,5 V 
- Bedienungsanleitung

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten.

Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| Lieferumfang | 2 |
| Allgemeines | 3 |
| Sicherheit | 5 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 6 |
| Auf einen Blick | 7 |
| Zeitsignal empfangen | 9 |
| Über den Zeitzeichensender DCF77 | 13 |
| Wecken..... | 14 |
| Sonstige Funktionen..... | 16 |
| Reinigen..... | 17 |
| Störung / Abhilfe | 17 |
| Technische Daten..... | 18 |
| Konformitätserklärung | 18 |
| Garantie | 19 |
| Entsorgen..... | 19 |

Sicherheit

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Artikel und Batterien deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

GEFAHR für Kinder

- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickengefahr.

GEFAHR von Brand/Verbrennung und/oder Explosion

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp ersetzen. „Technische Daten“ beachten
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen!

- Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

VORSICHT vor Sachschäden

- Uhr vor starken Stößen und Erschütterungen schützen.
- Batterien aus der Uhr herausnehmen, wenn diese verbraucht sind oder wenn Sie die Uhr länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Beim Einsetzen und Wechseln der Batterien auf die richtige Polarität (+/-) achten.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, indem diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen reinigen.
- Keine Änderungen an dem Artikel vornehmen. Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese DCF-Funkuhr dient zum Anzeigen der Uhrzeit, des Datums sowie der Raumtemperatur. Der Artikel ist für den Privatgebrauch und den Einsatz in trockenen Räumen konzipiert.

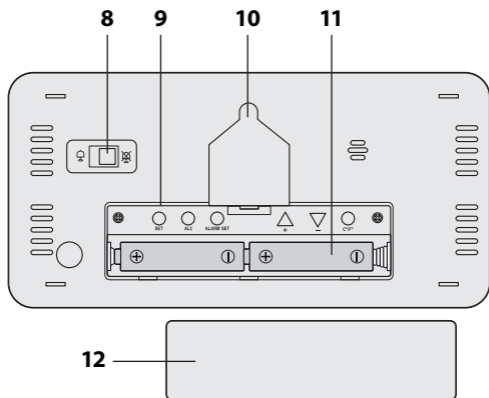
Auf einen Blick



- 1 Uhrzeit (Stunden, Minuten, Sekunden)
- 2 Symbol für Funkempfang zum Zeitzeichensender DCF77, ggf. mit Hinweis auf aktive Sommerzeit (DST)
- 3 Sensorfeld für Snooze-Funktion und Licht



- 4 Symbole für aktive Weckfunktion mit Anzeige der Wecktage
- 5 Luftfeuchtigkeit in Prozent
- 6 Wochentag / Tag / Monat (abhängig von der Einstellung)
- 7 Raumtemperatur in °C oder Grad °F



- 8 Weckfunktion ein- und ausschalten (Alarm 1)
- 9 Einstelltasten
 SET: Einstellmodus aktivieren, Einstellungen speichern
 AL2: Weckfunktion ein- und ausschalten (Alarm 2)
 ALARM SET: Weckzeiten einstellen
 + : Werte erhöhen
 - : Werte verringern, Funkempfang manuell starten und beenden
- 10 Aufhängöse
- 11 Batteriefach, 2x LR/R6 (AA)
- 12 Batteriefachdeckel

Inbetriebnahme

Für den Gebrauch benötigen Sie zwei Batterien des Typs LR/R6 (AA), 1,5 V.

1. Batteriefachdeckel mit etwas Kraft nach oben abklappen.
2. Batterien so einlegen, wie auf dem Boden des Batteriefachs abgebildet. Auf die richtige Polarität achten (+/-).
3. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen. Verschlusslasche muss hörbar einrasten.

Sobald die Batterien eingelegt sind, schaltet die Uhr auf Empfang, siehe nächstes Kapitel. Hinweise zum Batterienwechsel:

- Nur Batterietyp verwenden, der in „Technische Daten“ angegeben ist.
- Immer alle Batterien wechseln.
- Alte Batterien umweltgerecht entsorgen, siehe „Entsorgen“.

Zeitsignal empfangen

Wenn die Batterien eingelegt sind, ertönen mehrere Pieptöne und es werden für einen kurzen Moment sämtliche Anzeigen im beleuchteten Display eingeblendet.

Kurz darauf werden im Display die gemessene Raumtemperatur sowie die Luftfeuchtigkeit angezeigt



Danach schaltet das Gerät auf Empfang, wobei die Funkwellen-Anzahl die Qualität des Empfangs anzeigt: Je mehr Funkwellen im Display angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

Sobald das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen wurde, wird die Uhrzeit angezeigt. Die Funkuhr schaltet ab sofort mehrmals in jeder Nacht automatisch auf Empfang.

Dabei wird die angezeigte Zeit mit der vom Zeitzeichen-Sender empfangenen verglichen und ggf. korrigiert.

Wurde **kein ausreichend starkes Signal empfangen**, bricht die Funkuhr nach einigen Minuten den Empfangsvorgang ab und das Funkturm-Symbol wird ohne Funkwellen angezeigt.

Der Empfangsvorgang wird zu einem späteren Zeitpunkt neu gestartet. Die Uhrzeit läuft in diesem Fall (ausgehend von der Startzeit „00:00“) normal weiter.

Checkliste bei fehlender Datenanzeige im Display

| | |
|----|--|
| 1. | Prüfen, ob der Standort der Uhr geeignet ist, siehe „Standort wählen“. |
| 2. | Empfangsvorgang nochmals manuell starten, siehe „Funkempfang manuell starten“. |
| 3. | Warten, bis die Uhr zu einem späteren Zeitpunkt automatisch wieder auf Empfang schaltet. |
| 4. | Einstellungen manuell vornehmen, wenn an Ihrem Standort der Empfang nicht möglich ist, siehe „Uhrzeit manuell einstellen“. |

Uhrzeit manuell einstellen



- Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Jeder Tastendruck wird mit einem Piepton bestätigt (abhängig von der Einstellung).

1. Batteriefachdeckel abnehmen, um an die Einstelltasten zu gelangen.

2. Taste SET gedrückt halten, bis im Display „BEEP ON“ angezeigt wird.
3. Mit der Taste + oder - „ON“ oder „OFF“ wählen (OFF = Tastendrucke werden nicht mehr mit Piepton bestätigt).
4. SET drücken, um die Einstellung zu speichern. Im Display blinkt „RCC ON“.
5. Mit der Taste + oder - „ON“ oder „OFF“ wählen (OFF = Uhr empfängt keine Signale mehr vom Zeitzeichensender).
6. SET drücken, um die Einstellung zu speichern. Im Display wird „TIMEZONE“ angezeigt und „00“ blinkt, wobei „00“ für die Zeitzone steht, in der Sie sich befinden („00“ ist die Standardeinstellung für das europäische Festland).
7. Weiter vorgehen, wie beschrieben:
 - Taste + oder - drücken, um den gewünschten Wert einzustellen.
 - Jeweils SET drücken, um eine Einstellung zu speichern.
8. Folgende Einstellungen nacheinander durchführen:
 - Stundenzzeit (HOUR)
 - Minutenzeit (MINUTE)
 - Jahr (YEAR)
 - Monat (MONTH)
 - Tag (DATE)
 - Datumsanzeige (Monat/Tag oder Tag/Monat)
 - Sprache (LANGUAGE, bezieht sich ausschließlich auf die Anzeige des Wochentages)
9. Abschließend SET drücken, um den Vorgang zu beenden.
10. Batteriefachdeckel wieder aufsetzen.

Funkempfang manuell starten



Wird das nebenstehende Funksignal-Symbol nicht mehr angezeigt, werden die Funksignale des Zeitzeichen-Senders nicht mehr empfangen. Die Uhrzeit-Anzeige läuft dennoch präzise weiter.

- Taste - gedrückt halten, um den Funkempfang zu starten (und ggf auch wieder zu stoppen).

Beachten Sie:

- War der Empfang nicht erfolgreich, wird das Empfangs-Symbol nach einigen Minuten ausgeblendet und die Uhrzeit im Display läuft normal weiter.
- Bei erfolgreichem Empfang stellt sich die Uhr auf die Uhrzeit des Zeitzeichen-Senders ein. Haben Sie bereits manuelle Zeit- und Datumseinstellungen vorgenommen, werden diese automatisch angepasst.

Standort wählen



HINWEIS vor Sachschaden

- Schützen Sie die Uhr vor Staub, Stößen, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit. Stellen Sie die ausschließlich in einem trockenen, geschlossenen Raum auf.
- Abstand zu Fernsehgeräten, Computern und Monitoren halten. Auch Basisstationen von schnurlosen Telefonen sollten sich nicht in unmittelbarer Nähe der Funkuhr befinden.
- Abhängig vom Standort kann es im seltenen Einzelfall vorkommen, dass die Uhr Signale von einem anderen Zeitzeichen-Sender empfängt oder sogar abwechselnd von zwei Zeitzeichen-

Sendern. Das ist kein Gerätefehler. In diesem Fall den Standort der Uhr wechseln.

- Das Wetter, z. B. ein starkes Gewitter, kann Empfangsstörungen verursachen.
- Es kann gelegentlich zu kurzzeitigen Abschaltungen des Senders kommen, z. B. wegen Wartungsarbeiten.

Funkuhr aufstellen

- Funkuhr möglichst in Fensternähe aufstellen. Dort ist der Empfang in der Regel am besten.

Über den Zeitzeichensender DCF77

Diese Funkuhr erhält ihre Funksignale vom Zeitzeichensender DCF77. Dieser strahlt auf seiner Langwellenfrequenz von 77,5 kHz die genaue und offizielle Uhrzeit der Bundesrepublik Deutschland aus. Der Sender steht in Mainflingen bei Frankfurt am Main und versorgt mit seiner Reichweite von bis zu 2000 km die meisten funkgesteuerten Uhren West-Europas mit den erforderlichen Funksignalen.

Sobald die Funkuhr mit Strom versorgt wird, schaltet er auf Empfang und sucht das Signal vom Sender DCF77. Wurde das Zeitsignal in ausreichender Stärke empfangen, wird im Display die Uhrzeit angezeigt.

Die Funkuhr schaltet sich mehrmals täglich ein und synchronisiert die Uhrzeit mit dem Funksignal vom Sender DCF77. Im Falle eines Nicht-Empfangs, z. B. bei einem starken Gewitter, läuft die Uhr präzise weiter und schaltet dann zur nächsten vorgesehenen Zeit wieder automatisch auf Empfang.

Wecken

Das Gerät bietet die Möglichkeit, zwei Weckzeiten unabhängig voneinander einzustellen.

Für jede Weckzeit können Sie festlegen, an welchen Tagen sie aktiv sein soll:


- Montag bis Freitag (Display-Anzeige „M-F“) oder
- Samstag bis Sonntag (Display-Anzeige „S-S“).

Beide Weckzeiten werden auf die gleiche Art und Weise eingestellt.

Weckzeit einstellen





- Wenn zwischen zwei Tastendrücken mehr als ca. 20 Sekunden liegen, wird der Einstellvorgang automatisch beendet und Sie müssen ihn wiederholen.
- Wenn Sie die Taste + oder - gedrückt halten, erfolgt der Vor- bzw. Rücklauf der angezeigten Werte schneller.

1. Batteriefachdeckel abnehmen, um an die Einstelltasten zu gelangen.
2. Taste ALARM SET gedrückt halten, bis im Display die Weckstunde blinkt und ein Glockensymbol mit einer „1“  angezeigt wird.
3. Mit + oder - Weckstunde einstellen.
4. ALARM SET drücken.
5. Mit + oder - Weckminute einstellen.
6. ALARM SET drücken.
7. Mit + oder - Weckzeitraum einstellen.
 - Montag bis Freitag („M-F“) oder
 - Samstag bis Sonntag („S-S“)
8. ALARM SET drücken.

9. Mit + oder - die gewünschte Zeitspanne für die Snooze-Funktion (Zeitspanne zwischen zwei Alarmen) einstellen. Bei „OFF“, ist die Snooze-Funktion ausgeschaltet.
10. Weiter vorgehen wie beschrieben, um die gleichen Einstellungen die zweite Weckzeit vorzunehmen.
11. Wenn Sie keine zweite Weckzeit einstellen möchten, einfach wiederholt ALARM SET drücken, bis wieder die normale Display-Anzeige angezeigt wird.

Weckfunktion ein- und ausschalten

- Alarm 1: Schalter auf der Rückseite von  auf  schieben.
- Alarm 2: Taste AL2 drücken.
- Beachten Sie jeweils die Displayanzeige.
- Sobald eine Weckfunktion aktiviert ist, bekommen wird im Display für einige Sekunden die eingestellte Weckzeit angezeigt. Oder wiederholt kurz die Taste ALARM SET drücken, um eingestellte Weckzeit zu prüfen (ausgehend von der normalen Uhrzeitanzeige).

Geweckt werden

Zur eingestellten Zeit werden Sie von einem Wecksignal geweckt, wobei das Signal mit zunehmender Weckdauer immer intensiver wird.

Autostopp-Funktion




Wenn Sie keine Taste drücken, schaltet sich der Alarm nach 2 Minuten automatisch aus.

Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.

Weckalarm für 24 Stunden unterbrechen

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu unterbrechen (nicht auf das Sensorfeld drücken). Nach 24 Stunden wird der Alarm erneut ausgelöst.
- Beachten Sie die Displayanzeige: wenn das Glockensymbol nicht mehr blinkt, ist der Alarm für 24 Stunden unterbrochen.

Weckwiederholung (Snooze-Funktion)

- Oben bei der Uhr 1x kurz auf  • zZ tippen, wenn das Wecksignal ertönt.
Im Display blinkt  (oder ) und zZ.


Entsprechend der vorgenommenen Einstellung (Standardeinstellung: 5 Minuten) schaltet sich das Gerät wieder ein und weckt Sie erneut. Dieser Vorgang kann mehrfach wiederholt werden.

Sonstige Funktionen

Datumsanzeige ein- und ausblenden

- Durch kurzes Drücken von SET wird das Datum in der unteren Display-Zeile ein- und wieder ausgeblendet.

Display beleuchten

- Oben 1x auf das Sensorfeld  • zZ tippen, um die Displaybeleuchtung für ca. 10 Sekunden einzuschalten.

Maßeinheit der Temperatur wechseln

- Taste °C/°F drücken, um die Temperatur in der Maßeinheit °Celsius oder °Fahrenheit angezeigt zu bekommen.

Zwischen Sommer- und Winterzeit umstellen

Das Umstellen von Sommer- auf Winterzeit bzw. umgekehrt erfolgt bei gutem Zeitzeichen-Empfang automatisch.

Ist die Sommerzeit aktiv, wird im Display **DST** (Daylight Saving Time) angezeigt.

Funkuhr auf Auslieferungszustand zurücksetzen

Setzen Sie die Funkuhr auf ihren Auslieferungszustand zurück, wenn im Display ungewöhnliche bzw. offensichtlich falsche Werte angezeigt werden.

1. Batterien aus dem Batteriefach nehmen und etwas warten.
2. Batterien wieder einlegen. Richtige Polarität (+/-) beachten.
3. Vorgehen, wie im Kapitel „Zeitsignal empfangen“ beschrieben.

Reinigen

- Artikel bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch entstauben oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Störung / Abhilfe

DCF77-Signal wird nicht empfangen.

- Standort prüfen.
- Funkempfang ggf. manuell starten.
- Uhrzeit manuell einstellen.

Die Temperaturangabe erscheint zu hoch.

- Prüfen, ob die Uhr direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.

Die Anzeige ist unleserlich, die Funktion ist unklar oder die Werte sind offensichtlich falsch.

- Uhr auf den ursprünglichen Lieferzustand zurücksetzen.


Die Uhrzeit weicht genau um eine oder zwei etc. Stunden ab.

- Wahrscheinlich eine falsche Zeitzone eingestellt.

Weckfunktion wurde nicht ausgelöst.

- Richtige Weckzeit aktiviert?
- Prüfen, ob Wecktag und Einstellung („M-F“ bzw. „S-S“) zueinander passen.

Technische Daten

| | |
|--|---|
| Modell: | DCF-Funkuhr CK 2303 |
| Batterie: | 2x LR/R6 (AA) / 1,5 V  |
| Bemessungsstrom: | 35 mA |
| Messbereich: | ca. -10 °C - 50 °C ca. 14 °F - 122 °F |
| Inverkehrbringer (keine Service- Adresse): | GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany |

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert. Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass die Funkuhr CK 2303 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.ade-germany.de/doc

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Artikel eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, April 2023
GRENDS GmbH



Garantie

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für die Verwertung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch (Online-)Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten, sind verpflichtet alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen.

Die Batterien sind vor dem Entsorgen aus dem Grundgerät zu entnehmen! Die Batterien müssen getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden.



Dieses Symbol besagt, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Die Inhaltsstoffe sind giftig und gefährden bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt und können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben

- Vor dem Entsorgen müssen die Batterien vollständig entladen werden. Lassen Sie hierfür das Gerät so lange eingeschaltet, bis im Display keine Anzeige mehr sichtbar ist.
- Nehmen Sie danach die Batterien aus dem Gerät wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“ beschrieben.


Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. With this radio-controlled alarm clock, you always have the exact time in view. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality.

We wish you easy timing at any time!

Your ADE Team

Scope of delivery

- Radio-controlled clock
- 2x 1.5 V LR/R6 (AA) batteries 
- Operating Manual

General information

About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference.

If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well. Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol combined with the word **DANGER** warns of serious injuries.



This symbol combined with the word **WARNING** warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word **NOTE** warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

Table of Contents

| | |
|--|----|
| Scope of delivery..... | 22 |
| General information..... | 23 |
| Safety..... | 25 |
| Intended use..... | 26 |
| At a glance | 27 |
| Receiving the time signal..... | 29 |
| About the time signal transmitter DCF77..... | 33 |
| Alarm | 34 |
| Other functions..... | 36 |
| Cleaning..... | 37 |
| Fault/Remedy | 37 |
| Technical data..... | 38 |
| Declaration of conformity..... | 39 |
| Warranty | 39 |
| Disposal | 40 |

Safety

- This product may be used by children aged 8 and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks that may arise.
- Children must not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the item and batteries out of reach of children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.

DANGER for children

- Keep children away from packaging material. There is a risk of choking if swallowed.

RISK of fire/burning and/or explosion

- There is a risk of explosion if the batteries are replaced improperly. Replace the batteries only with the same or equivalent battery type. Refer to "Technical data".
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise, there is an increased risk of explosion and leakage; furthermore, gases may escape!

- Avoid contact of the battery fluid with skin, eyes, and mucosa. In case of contact, rinse the affected areas right away with plenty of clean water and consult a doctor immediately.

BEWARE of material damage

- Protect the clock from strong shocks and vibrations.
- Remove the batteries from the clock when they are exhausted or if you will not use the clock for an extended period of time. You will thus avoid damage that may result from leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not expose the batteries to extreme conditions, for example, by storing them on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Do not make any changes to the product. Only allow repairs to be carried out by a specialist workshop. Repairs carried out improperly can considerably endanger the user.

Intended use

This DCF radio-controlled clock is intended to display time, date and room temperature. The item is designed for private use and for use in dry areas.

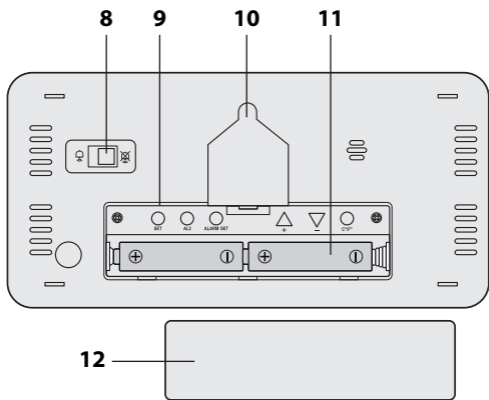
At a glance



- 1 Time (hours, minutes, seconds)
- 2 Symbol indicating that the DCF77 time signal transmitter is receiving a radio signal, if necessary, with a reference to active daylight saving time (DST)
- 3 Sensor field for snooze function and light



- 4 Symbols for active alarm function with indication of alarm days
- 5 Humidity in percentage
- 6 Weekday/day/month (depending on setting)
- 7 Room temperature in degrees Celsius (°C) or Fahrenheit (°F)



- 8 Switch alarm function on and off (Alarm 1)
- 9 Setting buttons
 SET: Enable setting mode, save settings
 AL2: Switch alarm function on and off (Alarm 2)
 ALARM SET: Set alarm times
 +: increases values
 -: Decrease values, start and stop signal reception manually
- 10 Suspension eyelet
- 11 Battery compartment, 2x LR/R6 (AA)
- 12 Battery compartment cover

Start-up

The alarm clock is powered by two 1.5 V LR/R6 (AA) batteries.

1. Pull the battery compartment cover upwards with a little force.
2. Insert the batteries as shown on the bottom of the battery compartment. Pay attention to the correct polarity (+/-).
3. Replace the battery compartment cover. The locking tab must audibly engage.

Once the batteries are inserted, the clock switches to the receiving mode, see next chapter. Notes on changing the battery:

- Only use the battery type specified in "Technical data".
- Always exchange all of the batteries at the same time.
- Dispose of old batteries in an environmentally friendly manner, as described in "Disposal".

Receiving the time signal

With the batteries in place, you will hear several beeps, and all indications will appear briefly on the backlit display.

After a short time, the display shows the measured room temperature and indoor air humidity.



The device then switches to receiving-mode, during which the number of radio waves indicates the quality of the reception: The more radio waves shown on the display, the better is the reception.

As soon as the time signal has been received in sufficient strength, the time is displayed. The radio-controlled clock automatically switches to receiving mode several times every night.

During this process, the displayed time is compared with that received from the time signal transmitter and, if necessary, corrected.

If **the radio-controlled clock does not receive a strong enough signal**, signal reception will be terminated after a few minutes, and the radio tower symbol will be displayed without radio waves.

The receiving process is started again at a later point in time. In this case, the time proceeds as usual (beginning with the start time of "00:00").

Checklist when data is missing on the display

| | |
|----|---|
| 1. | Check whether the location of the clock is suitable, see "Choosing a location". |
| 2. | Manually restart the receiving process, see "Starting signal reception manually". |
| 3. | Wait until the clock automatically switches back to receiving mode at a later time. |
| 4. | Manually perform settings if reception is not possible at your location, see "Setting the time manually". |

Setting the time manually



- If more than 20 seconds elapse between two button presses, the setting process is terminated automatically, and you have to start over.
- You will hear a beep each time you press the button (depending on the setting).

1. Remove the battery compartment cover to access the setting buttons.
2. Keep the SET button pressed until "BEEP ON" appears on the display.

3. Use the button + or - to select "ON" or "OFF" (OFF = you will no longer hear a beep when you press the button).
4. Press SET to save the setting. "RCC ON" flashes on the display.
5. Use the buttons + or - to select "ON" or "OFF" (OFF = the clock receives no signals from the time signal transmitter).
6. Press SET to save the setting. The display shows "TIMEZONE", and "00" flashes, where "00" means your current time zone ("00" is the default setting for mainland Europe).
7. Proceed as described:
 - Press the button + or - to set the desired value.
 - Press SET each time to save a setting.
8. Perform the following settings one after the other:
 - Hour (HOUR)
 - Minute (MINUTE)
 - Year (YEAR)
 - Month (MONTH)
 - Day (DATE)
 - Date display (month/day or day/month)
 - Language (LANGUAGE, applies only to the weekday display)
9. Finally, press SET to exit.
10. Replace the battery compartment cover.

Starting signal reception manually



If the radio signal symbol to the left is no longer displayed, the radio signals from the time signal transmitter are no longer being received. The time indicator nevertheless continues precisely.

- Hold the "-" button to start signal reception (and do the same again to stop signal reception).

Pay attention to the following:

- If the reception was not successful, the reception symbol fades out after a few minutes and the time on the display continues normally.
- If the clock receives a signal successfully, it adjusts itself to the time of the time signal transmitter. If you have already made manual time and date settings, they will be adjusted automatically.

Choosing a location



NOTE on material damage

- Protect the clock from dust, shocks, extreme temperatures, direct sunlight and moisture. Only place it in a dry, closed room.
- Maintain a distance from TV sets, computers and monitors. Base stations of cordless telephones should also not be in the immediate vicinity of the radio-controlled clock.
- Depending on the location, it may occur in rare individual cases that the clock receives signals from another time signal transmitter or even alternately from two time signal transmitters. This is not a fault in the device. In this case, change the location of the clock.
- The weather, e.g. a heavy storm, can cause interference with the reception.
- Temporary shutoffs of the transmitter can sometimes happen, e.g. because of maintenance work.

Setting up the radio-controlled clock

- Place the radio-controlled clock as close to the window as possible. The device usually receives the strongest signal there.

About the time signal transmitter DCF77

This radio-controlled clock receives its radio signals from the time signal transmitter DCF77. This broadcasts the precise and official time of the Federal Republic of Germany on the long-wave frequency of 77.5 kHz. The transmitter is located in Mainflingen near Frankfurt am Main and, with its range of up to 2000 km, supplies the majority of radio-controlled clocks in western Europe with the necessary radio signals.

When you power up the radio-controlled clock, it switches to Reception mode and searches for the signal from the DCF77 transmitter. If the time signal is received in sufficient strength, the time is displayed. The radio-controlled clock switches on several times a day and synchronises the time with the radio signal from the transmitter DCF77. In the event the signal is not received, e.g. during a strong storm, the clock continues to run precisely and then switches to receiving mode again at the next scheduled time.

Alarm

The device offers the possibility of setting two alarm times independently of each other.

For each alarm time you can specify the days on which it should be active:


- Monday to Friday ("M-F" display) or
- Saturday to Sunday ("S-S" display).

Both alarm times are set in the same way.

Setting the alarm time





- If there is more than approx. 20 seconds between two pushes of a button, the setting process automatically ends and you will have to repeat it.
- The indication of the displayed values changes faster by holding the button + or -.

1. Remove the battery compartment cover to access the setting buttons.
2. Keep the ALARM SET button pressed until the alarm hour indication flashes and a bell symbol with "1"  is displayed.
3. Use + or - to set the alarm hour.
4. Press ALARM SET.
5. Use + or - to set the alarm minute.
6. Press ALARM SET.
7. Use + or - to set the alarm period.
 - Monday to Friday ("M-F") or
 - Saturday to Sunday ("S-S")
8. Press ALARM SET.

9. Use + or - to set the desired time span for the snooze function (time span between two alarms). Choosing "OFF" disables the snooze function.
10. Repeat the procedure described above to set the second alarm time likewise.
11. If you do not need a second alarm time, press ALARM SET repeatedly until you return to the normal display.

Switches the alarm function on/off

- Alarm 1: Push the switch on the rear from  to .
- Alarm 2: Press the AL2 button.
- Watch the display in each case.
- Once the alarm function is enabled, the display shows the set alarm time for a few seconds. You can also check the set alarm time by briefly pressing the ALARM SET button repeatedly (proceeding from the normal time display).

Waking up

At the set time, you will be woken by an alarm signal, which will become more intense as the waking time increases.

Auto-stop function


If you do not press a button, the alarm switches off automatically after 2 minutes.

After 24 hours, the alarm will be triggered again.

Interrupting the alarm for 24 hours

- Press any button to interrupt the alarm (do not press the sensor field). After 24 hours, the alarm will be triggered again.
- Watch the display: when the bell symbol stops flashing, the alarm has been interrupted for 24 hours.

Repeat alarm (snooze function)

- When the alarm sounds, briefly press •zZ once on top of the clock.

Indications  (or ) and zZ flash on the display.


The device will switch on again according to the selected setting (the default setting is 5 minutes) to wake you up again. This procedure can be repeated multiple times.

Other functions

Showing and hiding the date display

- Briefly pressing SET shows and hides the date in the lower display line.

Illuminating the display

- Pressing the sensor field •zZ above once enables the display backlight for approx. 10 seconds.

Change temperature unit

- Press the °C/°F button to toggle the display between degrees Celsius and degrees Fahrenheit.

Switching between summer and winter time

Switching between summer and winter time, or vice versa, takes place automatically with good time signal reception.

With daylight saving time enabled, **DST** (Daylight Saving Time) is displayed.

Resetting the radio-controlled clock to factory setting

Reset the radio-controlled clock to its factory setting if the display shows unusual or obviously incorrect values.

1. Remove the batteries from the battery compartment and wait a while.
2. Reinsert the batteries. Observe the correct polarity (+/-).
3. Proceed as described in the chapter "Receiving the time signal".

Cleaning

- If necessary, dust the item with a soft, dry cloth or wipe it with a slightly moistened cloth.

Fault/Remedy

DCF77 signal is not received.

- Check the location.
- If necessary, start the radio reception manually.
- Set the time manually.

Temperature indication appears too high.

- Check whether the clock is exposed to direct sunlight.

The indicator is illegible, the function is unclear, or the values are obviously false.

- Reset the clock to factory defaults.


The time differs exactly by one or two etc. hours.

- You have probably set an incorrect time zone.

The alarm function has not been activated.

- Was the correct alarm time activated?
- Check whether the day of the alarm and the setting ("M-F" or "S-S") match.

Technical data

| | |
|-----------------------------------|---|
| Model: | CK 2303 DCF radio-controlled clock |
| Battery: | 2x LR/R6 (AA) / 1.5 V  |
| Rated current: | 35 mA |
| Measuring range: | approx. -10 °C - 50 °C approx. 14 °F - 122 °F |
| Distributor (no service address): | GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany |

Our products are constantly being developed and improved. For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Declaration of conformity

GRENDS GmbH hereby declares that the CK 2303 radio-controlled clock complies with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
www.ade-germany.de/doc

This declaration loses its validity if any modification is made to the item that has not been agreed with us in advance.

Hamburg, April 2023
GRENDS GmbH



Warranty

GRENDS GmbH warrants for 2 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste.

At the end of their life, the products must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Hand in the old device at a collection point for electronic waste or at a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.



Recyclable and disposable batteries do not belong in household waste.

All batteries must be handed in at a collection point in your community, suburb, or at the retailer. Such batteries can thus be disposed of in an environmentally friendly way.


¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Con este despertador radio controlado siempre tendrá a la vista la hora exacta. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos una planificación de tiempo relajada!

El equipo de ADE

Volumen de entrega

- Reloj radio controlado
- 2 pilas tipo LR/R6 (AA), 1,5 V 
- Manual de instrucciones

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo.

Si le entrega el artículo a otra persona, acompañelo también de estas instrucciones. Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

| | |
|--|----|
| Volumen de entrega | 42 |
| Información general | 43 |
| Seguridad..... | 45 |
| Uso adecuado..... | 46 |
| De un vistazo | 47 |
| Recepción de señal horaria | 49 |
| Acerca del emisor de señal horaria DCF77 | 53 |
| Despertador..... | 54 |
| Otras funciones..... | 56 |
| Limpieza | 57 |
| Problema/Solución..... | 57 |
| Datos técnicos | 58 |
| Declaración de conformidad | 59 |
| Garantía | 59 |
| Eliminación | 60 |

Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Las pilas pueden suponer un peligro de muerte si se ingieren. Mantenga el artículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si se ingiere una pila, debe acudir inmediatamente en busca de asistencia médica.

RIESGOS para los niños

- Mantenga alejados a los niños del material de embalaje. Este puede suponer un riesgo de asfixia si se ingiere.

RIESGO de incendio/combustión y/o explosión

- Peligro de explosión debido a una sustitución incorrecta de las pilas. Cambie las pilas únicamente por otras iguales o del mismo tipo. Tenga en cuenta los "Datos técnicos".
- Las pilas no deben cargarse, reactivarse con otros medios, desmontarse, arrojarse al fuego o cortocircuitarse. En caso contrario, existe un riesgo mayor de explosión o fuga, y además pueden liberarse gases.

- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, debe limpiarse inmediatamente la zona afectada con agua limpia y acudir al médico sin pérdida de tiempo.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Proteja el reloj de golpes y sacudidas fuertes.
- Saque las pilas del reloj cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizar el reloj durante mucho tiempo. De este modo evitará los daños que pudieran producirse por una fuga del líquido de las pilas.
- Cuando coloque y cambie las pilas, preste atención a la polaridad correcta (+/-).
- No someta las pilas a condiciones extremas, por ejemplo, no las coloque sobre superficies calientes ni a la luz directa del sol. ¡Riesgo elevado de fugas!
- Cuando sea necesario, limpie los contactos del aparato y de las pilas antes de colocarlas.
- No lleve a cabo ninguna modificación en el artículo. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.

Uso adecuado

Este radio reloj DCF sirve para mostrar la hora, la fecha y la temperatura ambiente. El artículo está concebido exclusivamente para el uso particular en un espacio interior seco.

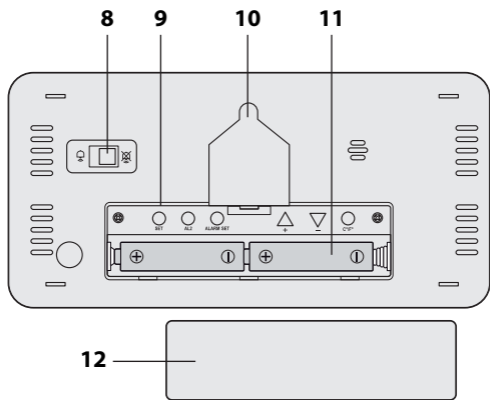
De un vistazo



- 1 Hora (horas, minutos, segundos)
- 2 Símbolo de recepción de radio en el transmisor de señales horarias DCF77, posiblemente con una referencia al horario de verano activo (DST)
- 3 Campo sensor para función de repetición y luz



- 4 Símbolos para la función de alarma activa con indicación de los días de alarma
- 5 Humedad del aire calibrada en tanto por ciento
- 6 Día de la semana / día / mes (dependiendo de la configuración)
- 7 Temperatura ambiente en °C o en °F



- 8 Activar y desactivar la función de alarma (Alarma 1)
- 9 Botón de ajuste
 SET: Activar el modo de configuración, guardar los ajustes
 AL2: Activar y desactivar la función de alarma (Alarma 2)
 ALARM SET: Ajustar horas de alarma
 + : aumentar los valores
 - : Disminuir valores, iniciar y detener la recepción de radio manualmente
- 10 Anillas para colgar
- 11 Compartimento para pilas, 2x LR/R6 (AA)
- 12 Tapa del compartimento de las pilas

Puesta en marcha

Para el funcionamiento del aparato, son necesarias dos pilas del tipo LR/R6 (AA), 1,5 V.

1. Despliegue la tapa del compartimento de las pilas hacia arriba con un poco de fuerza.
2. Coloque las pilas del modo que se indica en la base del compartimento de las pilas. Preste atención a la polaridad correcta (+/-).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. La lengüeta debe encajar de forma audible.

En cuanto se ponen las pilas, el reloj se conecta como receptor; consulte el capítulo siguiente. Indicaciones para la sustitución de las pilas:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en los "Datos técnicos".
- Cambie siempre todas las pilas.
- Deseche las pilas gastadas conforme a la normativa medioambiental, consulte "Eliminación".

Recepción de señal horaria

Cuando se hayan colocado las pilas, sonarán varios pitidos y se visualizarán todos los indicadores en la pantalla iluminada durante un momento.

Poco después, se visualizará en pantalla la temperatura ambiente y la humedad del aire medida.



A continuación el aparato se conecta, mostrando el número de ondas la calidad de la recepción. Cuantas más ondas se muestren en la pantalla, mejor es la recepción.

En cuanto la señal horaria se recibe con la intensidad suficiente, se visualiza la hora. El reloj radio controlado se conecta varias veces para la recepción todas las noches.

Al hacerlo, la hora mostrada se compara con la del emisor de señal horaria y se corrige en su caso.

Si **no se recibe una señal suficientemente potente**, el reloj interrumpe el proceso de recepción pasados unos minutos y el símbolo de la torre de radio se muestra sin ondas de radio.

El proceso de recepción se iniciará nuevamente en un momento posterior. En ese caso la hora comienza a avanzar normalmente (partiendo de las "00:00").

Lista de comprobación en caso de fallo en la indicación de datos en la pantalla

| | |
|----|--|
| 1. | Compruebe si el lugar de ubicación del reloj es adecuado, consulte "Seleccionar ubicación". |
| 2. | Reinicie manualmente el proceso de recepción, consulte "Iniciar manualmente la recepción de la señal". |
| 3. | Espere hasta que el reloj vuelva a conectarse automáticamente para la recepción en un momento posterior. |
| 4. | Realice manualmente los ajustes cuando no sea posible la recepción en el lugar de ubicación, consulte "Ajuste manual de hora". |

Ajustar la hora manualmente



- Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.
- Cada pulsación de botón se confirma con un pitido (según la configuración).

1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas para acceder a los botones de ajuste.
2. Mantenga pulsado el botón SET hasta que en la pantalla aparezca "BEEP ON".
3. Seleccione con los botones + o - "ON" o "OFF" (OFF = las pulsaciones de botones ya no se confirman con un pitido).
4. Pulse SET para guardar los ajustes. "RCC ON" parpadea en la pantalla.
5. Use los botones + o - "ON" o "OFF" para seleccionar (OFF = el reloj ya no recibe señales del emisor de señal horaria).
6. Pulse SET para guardar los ajustes. En pantalla parpadeará "TIMEZONE" para indicar el huso horario en el que se encuentra ("00" es la configuración predeterminada para el continente europeo).
7. Continúe como se describe:
 - Pulse el botón + o - para establecer el valor deseado.
 - Pulse después SET cada vez para guardar los ajustes.
8. Realice los siguientes ajustes, uno tras otro:
 - Hora (HOUR)
 - MINUTOS (MINUTE)
 - Año (YEAR)
 - Mes (MONTH)
 - Día (DATE)
 - Visualización de fecha (mes/día o día/mes)
 - Idioma (LANGUAGE, se refiere únicamente al indicador del día de la semana)
9. A continuación, pulse SET para finalizar el proceso.
10. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

Iniciar manualmente la recepción de la señal



Si el símbolo lateral de señal radio desaparece, es que ha dejado de recibirse la señal radio del emisor de señal horaria. No obstante, la indicación de hora sigue siendo precisa.

- Mantenga pulsado el botón - para iniciar (y detener si es necesario) la recepción de radio.

Tenga en cuenta que:

- Si no se consigue la recepción, el símbolo de recepción desaparece pasados unos minutos y la hora en la pantalla sigue visualizándose normalmente.
- Si se consigue la recepción, el reloj radio controlado se ajusta a la hora recibida del emisor de señal horaria. Si ya ha hecho manualmente los ajustes de hora y fecha, estos se adaptan automáticamente.

Seleccionar ubicación



ADVERTENCIA de daños materiales

- Proteja el reloj del polvo, golpes, temperaturas extremas, de la luz solar directa y de la humedad. Colóquelo exclusivamente en un espacio cerrado y seco.
- Póngalo separado de aparatos de televisión, ordenadores y monitores. Tampoco deben colocarse bases de teléfonos inalámbricos en las proximidades del reloj.
- Dependiendo de la ubicación, puede ocurrir en casos aislados que el reloj reciba señales de otros emisores de señal horaria o incluso de dos

emisores de forma alternativa. No es un fallo del aparato. En estos casos, cambie la ubicación del reloj.

- La meteorología, por ejemplo una tormenta intensa, puede producir problemas en la recepción.
- Puede que la emisora se desconecte ocasionalmente durante breves periodos de tiempo, por ejemplo para realizar trabajos de mantenimiento.

Configurar radio reloj

- Si es posible, coloque el reloj radio controlado cerca de una ventana. Normalmente, la señal se recibe mejor de ese modo.

Acerca del emisor de señal horaria DCF77

Este reloj radio controlado recibe la señal radio de la emisora de señal horaria DCF77. Esta emite la hora oficial de la República Federal de Alemania en onda larga con una frecuencia de 77,5 kHz. La emisora está en Mainflingen, junto a Frankfurt am Main y, con un alcance de 2.000 km, hace llegar las señales de radio a la mayoría de los relojes radio controlados de Europa occidental.

En cuanto el reloj radio controlado recibe alimentación, se conecta el receptor y busca la señal del emisor DCF77. Si se recibe la señal horaria con fuerza suficiente, se muestra la hora en la pantalla.

El reloj radio controlado se conecta varias veces diariamente y sincroniza la hora con la señal radio del emisor DCF77. En caso de que no haya recepción, por ejemplo por una tormenta fuerte, el reloj sigue funcionando de forma exacta y se conectará automáticamente a la próxima hora prevista para la recepción de la señal.

Despertador

El dispositivo ofrece la posibilidad de ajustar dos horas de alarma independientes la una de la otra. En ambas se puede establecer en qué días de la semana estarán activas:


- Lunes a viernes ("M-F"),
- De sábado a domingo (en la pantalla se visualiza "S-S").

Ambas horas de alarma se ajustan de la misma manera.

Ajustar hora de alarma





- Cuando pasan más de 20 segundos entre una pulsación de botón y otra, el proceso de ajuste finaliza automáticamente y hay que volver a repetirlo.
- Si mantiene pulsado el botón + o -, el valor avanzará o retrocederá más rápido.

1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas para acceder a los botones de ajuste.
2. Mantenga pulsado el botón ALARM SET hasta que en la pantalla parpadee la hora de la alarma y se muestre el símbolo de una campana con un "1" .
3. Con + o - se ajusta la hora de alarma.
4. Pulse ALARM SET.
5. Con + o - ajuste los minutos de la hora de la alarma.
6. Pulse ALARM SET.
7. Con + o - se ajusta el tiempo de la alarma.
 - lunes a viernes ("M-F") o
 - sábado a domingo ("S-S")
8. Pulse ALARM SET.

9. Con + o - establezca el intervalo de tiempo deseado para la función de Snooze (repetición) (intervalo de tiempo entre dos alarmas). Si selecciona "OFF", la función de Snooze (repetición) se desactivará.
10. Proceda como se describe para realizar los mismos ajustes para la segunda hora de alarma.
11. Si no desea configurar una segunda alarma, simplemente pulse ALARM SET repetidamente hasta que se muestre la pantalla normal de nuevo.

Conectar y desconectar la función de alarma

- Alarma 1: Deslice el interruptor situado en la parte trasera desde  hasta .
- Alarma 2: Pulse el botón AL2.
- Fíjese en la pantalla en cada caso.
- Tan pronto como se activa una función de alarma, la hora de alarma establecida se muestra en la pantalla durante unos segundos. O pulse brevemente el botón ALARM SET repetidamente para verificar la hora de alarma establecida (comenzando desde la pantalla normal del reloj).

Despertarse

A la hora establecida, le despertará la alarma del despertador que irá aumentando en volumen gradualmente.

Función Autostop




Si no presiona ningún botón, la alarma se detendrá automáticamente después de 2 minutos.

Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.

Interrumpir el despertador 24 horas

- Pulse cualquier botón para posponer la alarma (no pulse el campo sensor). Pasadas 24 horas, la alarma sonará nuevamente.
- Fíjese en la pantalla: cuando el símbolo de la campana deja de parpadear, significa que la alarma se ha suspendido durante 24 horas.

Repetición de la alarma (función Snooze)

- En la parte superior del reloj, toque brevemente  zZ una vez cuando suene la alarma. En la pantalla parpadea  (o ) y zZ.


Según los ajustes seleccionados (configuración predeterminada: 5 minutos), el aparato se activa y suena de nuevo. Este proceso puede repetirse varias veces.

Otras funciones

Mostrar y ocultar la visualización de la fecha

- Al pulsar brevemente SET, la fecha aparece y desaparece de la línea inferior de la pantalla.

Iluminar la pantalla

- Pulse una vez el sensor  zZ durante aproximadamente 10 segundos para activar la retroiluminación.

Cambiar las unidades de temperatura

- Pulse el botón °C/°F una vez para visualizar la temperatura de la unidad de medición en grados centígrados o Fahrenheit.

Cambiar de hora de verano a hora de invierno

El cambio de hora de verano a hora de invierno y viceversa se realizan automáticamente si hay una buena recepción de la señal horaria.

Si está activada la hora de verano, en la pantalla aparecerá **DST** (Daylight Saving Time).

Restaurar el reloj radio controlado a la configuración de fábrica

Restablezca los valores de fábrica del reloj radio controlado cuando en la pantalla se muestren valores inusuales o claramente erróneos.

1. Saque las pilas de su compartimento y espere un poco.
2. Vuelva a colocar las pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
3. Proceda como se describe en el capítulo "Recepción de la señal horaria".

Limpieza

- En caso necesario, quite el polvo al artículo con un paño suave seco o límpielo con un paño ligeramente húmedo.

Problema/Solución

No se recibe la señal DCF77.

- Compruebe la colocación.
- Inicie manualmente la recepción de la señal.
- Ajuste la hora manualmente.

La indicación de la temperatura es demasiado alta.

- Compruebe si el reloj está expuesto directamente a la luz del sol.

La indicación es ilegible, la función no está clara o los valores son claramente erróneos.

- Restablecer los valores de fábrica del reloj.


La hora difiere exactamente en una o más horas de la hora real.

- Probablemente se haya seleccionado una zona horaria incorrecta.

La función de alarma no se ha activado.

- ¿Hora de alarma correcta activada?
- Compruebe si el día y la selección ("M-F" o "S-D") coinciden.

Datos técnicos

| | |
|--|--|
| Modelo: | Reloj radio controlado DCF CK 2303 |
| Pilas: | 2 x LR/R6 (AA) / 1,5 V  |
| Intensidad de corriente: | 35 mA |
| Rango de pesaje: | aprox. -10 °C - 50 °C aprox. 14 °F- 122 °F |
| Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico): | GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania |

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad

GRENDS GmbH declara por la presente que el reloj controlado por radio CK 2303 cumple con las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ade-germany.de/doc

Esta declaración perderá su validez si se ha realizado una modificación en el artículo que no haya sido previamente autorizada por nuestra parte.

Hamburgo, abril de 2023
GRENDS GmbH



Garantía

La empresa GRENDS GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o de desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.



Las pilas y baterías no son basura doméstica.

Todas las pilas y baterías deben depositarse en los puntos de recogida del ayuntamiento, distrito o en los comercios. De este modo puede realizarse la eliminación de pilas y baterías de una forma respetuosa con el medio ambiente.


Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Grâce à ce réveil radio-piloté, la ponctualité ne vous fera jamais défaut. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons d'agréables moments en toute ponctualité !

L'équipe ADE

Contenu de l'emballage

- Horloge radio-pilotée
- 2 Piles de type LR/R6 (AA), 1,5 V 
- Mode d'emploi

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot **DANGER**, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot **ATTENTION**, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot **AVERTISSEMENT**, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

| | |
|--|----|
| Contenu de l'emballage | 62 |
| Généralités..... | 63 |
| Sécurité | 65 |
| Utilisation conforme | 66 |
| Aperçu | 67 |
| Réception du signal horaire | 69 |
| À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77..... | 73 |
| Réveil | 74 |
| Autres fonctions | 76 |
| Nettoyage | 77 |
| Problèmes/solutions..... | 78 |
| Caractéristiques techniques | 78 |
| Déclaration de conformité | 79 |
| Garantie | 79 |
| Mise au rebut..... | 80 |

Sécurité

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Tenez cet article et ses piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, sollicitez immédiatement une aide médicale.

DANGER pour les enfants

- Tenir l'emballage à l'écart des enfants. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

DANGER d'incendie/brûlure et/ou d'explosion

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Ne remplacer les piles que par le même type ou un type de piles équivalent. Respectez les « caractéristiques techniques »
- Les piles ne doivent pas être chargées, réactivées avec d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz !

- Éviter le contact du liquide de la pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec les liquides, rincer abondamment la partie touchée à l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- Protéger l'horloge contre les chocs et les secousses.
- Retirez les piles de l'horloge si elles sont usées ou si vous n'utilisez plus l'horloge. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite des piles.
- Veiller au respect de la polarité (+/-) lors de l'insertion ou du remplacement des piles.
- Évitez de soumettre les piles à des conditions extrêmes, par ex. en les posant sur un objet chaud ou à la lumière directe du soleil. Risque accru de fuite pour les piles !
- Si besoin, nettoyer les bornes de la pile et de l'appareil avant l'insertion.
- Ne modifiez pas les composants de l'appareil. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Utilisation conforme

Cette horloge radio-pilotée permet d'afficher l'heure, la date ainsi que la température ambiante. Cet article est réservé à un usage privé, en intérieur et dans un milieu sec.

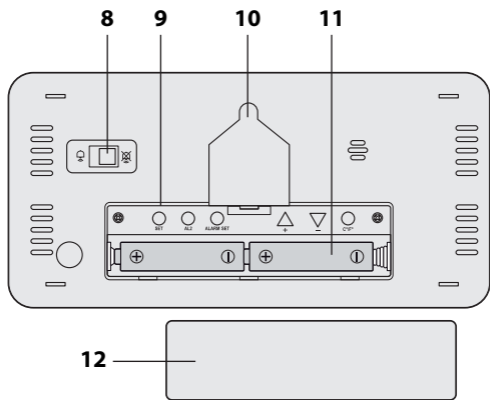
Aperçu



- 1 Heure (heures, minutes, secondes)
- 2 Symbole indiquant la réception radio vers l'émetteur de signaux horaires DCF77, le cas échéant avec indication de l'heure d'été active (DST)
- 3 Bouton tactile pour la fonction Snooze et la lumière



- 4 Symboles indiquant une fonction de réveil active avec affichage des jours de réveil
- 5 Humidité de l'air en pourcentage
- 6 Jour / mois (selon le réglage)
- 7 Température ambiante (°C ou °F)



- 8 Activer et désactiver la fonction d'alarme (Alarme 1)
- 9 Bouton de réglage
 SET : Activer le mode paramétrage, enregistrer les paramètres
 AL2 : Activer et désactiver la fonction d'alarme (Alarme 2)
 ALARM SET : Définir les alarmes
 + : augmenter la valeur
 - : Réduire les valeurs, démarrer et arrêter manuellement la réception radio
- 10 Œillet de suspension
- 11 2 compartiments à piles LR/R6 (AA)
- 12 Couvercle du compartiment à pile

Mise en marche

L'appareil fonctionne avec deux piles de type LR/R6 (AA), 1,5 V.

1. Rabattre le couvercle du compartiment à piles vers le haut sans trop forcer.
2. Placez les piles tel qu'indiqué par le dessin sur le fond du compartiment à piles. Respecter la polarité (+/-).
3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles. La fermeture du couvercle doit produire un son audible.

Dès que les piles sont insérées, l'horloge se met en mode réception, voir le prochain chapitre. Indications pour le remplacement de la pile :

- Utiliser uniquement le type de pile indiqué dans les « Caractéristiques techniques ».
- Changer toujours toutes les piles.
- Mettre les anciennes piles au rebut en respectant les prescriptions environnementales, voir « Mise au rebut ».

Réception du signal horaire

Lorsque les piles sont insérées, plusieurs bips retentissent et tous les indicateurs s'affichent pendant un bref instant sur l'écran éclairé.

Peu de temps après, la température ambiante et l'humidité de l'air mesurées sont affichées.



L'appareil se règle ensuite sur réception, le nombre d'ondes radio indiquant la qualité de la réception : plus il y a d'ondes radio affichées à l'écran, plus la réception est bonne.

Lorsque le signal horaire est assez puissant, l'heure s'affiche également. Dès lors, l'horloge passe automatiquement en mode réception plusieurs fois par nuit.

L'heure indiquée est alors comparée à l'heure de l'émetteur de signal horaire et, le cas échéant, rectifiée.

Si **le signal reçu n'est pas assez puissant**, l'horloge cesse de le capter après quelques minutes et le symbole de tour radio s'affiche sans ondes radio.

Le processus de réception sera relancé un peu plus tard. Dans ce cas, l'heure continue de fonctionner normalement (à partir de l'heure de départ « 00:00 »).

Liste de contrôle en cas de données erronées affichées à l'écran

| | |
|----|--|
| 1. | Assurez-vous que l'emplacement de l'horloge est approprié. (Voir « Choisir un emplacement ».) |
| 2. | Réactiver manuellement la réception du signal. (Voir « Activer manuellement la réception du signal ».) |
| 3. | Attendre que l'horloge repasse automatiquement en mode réception à un moment ultérieur. |
| 4. | Paramétrer l'horloge manuellement si son emplacement empêche la réception du signal. (Voir « Réglage manuel de l'heure et de la date ».) |

Définir l'heure manuellement



- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- Chaque pression sur un bouton est accompagnée d'un signal sonore (en fonction du paramétrage).

1. Retirez le couvercle du compartiment à pile afin d'accéder aux boutons de réglage.
2. Maintenez la touche SET enfoncée jusqu'à ce que « BEEP ON » s'affiche à l'écran.
3. À l'aide de la touche + ou -, sélectionnez « ON » ou « OFF » (OFF = Les pressions sur les touches ne sont plus confirmées par des bips).
4. Appuyez sur la touche SET pour enregistrer la valeur. Sur l'écran, « RCC ON » clignote.
5. À l'aide de la touche + ou -, sélectionnez « ON » ou « OFF » (OFF = L'horloge ne reçoit plus de signaux de l'émetteur de signaux horaires).
6. Appuyez sur la touche SET pour enregistrer la valeur. L'écran affiche « TIMEZONE » et « 00 » clignote, « 00 » représentant le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez (« 00 » est le réglage standard pour le continent européen).
7. Procéder ensuite comme indiqué.
 - Appuyez sur + ou - pour définir la valeur souhaitée.
 - Appuyez à chaque fois sur la touche SET pour enregistrer un paramètre.
8. Effectuer les réglages suivants l'un après l'autre :
 - Heure (HOUR)
 - Minute (MINUTE)
 - Année (YEAR)
 - Mois (MONTH)
 - Jour (DATE)
 - Format d'affichage de la date (mois/jour ou jour/mois)
 - Langue (LANGUAGE se réfère uniquement à l'affichage du jour de la semaine).
9. Enfin appuyer sur SET pour terminer le processus.
10. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.

Activer manuellement la réception du signal



Si le symbole signal radio ci-contre ne s'affiche plus, les signaux radio de l'émetteur de signal horaire ne sont plus réceptionnés. L'affichage de l'heure continue cependant d'être précis.

- Maintenir la touche - enfoncée pour démarrer (et éventuellement arrêter) la réception radio.

Nota :

- S'il n'y a pas de réception, le symbole réception disparaît après quelques minutes et l'heure continue de s'afficher normalement à l'écran.
- S'il y a réception, l'horloge se règle sur l'heure de l'émetteur de signal horaire. Si vous avez déjà réalisé un réglage manuel de l'heure et de la date, ceux-ci seront ajustés automatiquement.

Choisir l'emplacement



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Mettre l'horloge à l'abri de la poussière, des chocs, des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil et de l'humidité. Placer l'horloge uniquement dans un espace clos et sec.
- Placer le réveil à l'écart des téléviseurs, des ordinateurs et des moniteurs. Les stations de base des téléphones sans fil devraient également être tenues à distance de l'horloge.
- Selon votre situation géographique, il peut arriver que votre réveil reçoive le signal

d'un autre émetteur de signal horaire, voire qu'il capte alternativement les signaux de deux émetteurs. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Dans ce cas, changez l'emplacement de l'horloge.

- La réception peut être perturbée par les conditions météo (par exemple par un orage).
- Il peut arriver que l'émetteur soit mis à l'arrêt pour de courtes durées, par exemple pour des travaux d'entretien.

Installation d'une horloge radio-pilotée

- Si possible, installer l'horloge radio-pilotée à proximité d'une fenêtre. En général, c'est à cet endroit que la réception est la meilleure.

À propos de l'émetteur de signal horaire DCF77

Cette horloge radiopilotée reçoit le signal de l'émetteur DCF77. Celui-ci émet sur une fréquence à ondes longues de 77,5 kHz ; son heure est l'heure officielle en vigueur dans la République fédérale d'Allemagne. L'émetteur de signal horaire est situé à Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, et alimente la plupart des horloges radiopilotées d'Europe de l'Ouest ; sa portée s'étend à près de 2000 km.

Une fois alimenté en courant, l'horloge radiopilotée se met en mode réception et recherche le signal de l'émetteur DCF77. Si le signal horaire est assez puissant, la date et l'heure s'affichent.

L'horloge se règle automatiquement plusieurs fois par jour et synchronise l'heure avec le signal de l'émetteur DCF77. En cas de non réception, comme cela peut se produire par temps d'orage, l'horloge

continue de tourner puis se remet automatiquement en mode de réception à l'heure suivante programmée.

Réveil

L'appareil offre la possibilité de régler deux heures de réveil indépendamment l'une de l'autre.

Pour chaque heure de réveil, vous pouvez définir les jours où elle doit être active :


- du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ou
- le samedi et le dimanche (affichage de l'indication « S-S »).

Les deux heures de réveil se règlent de la même façon.

Régler l'heure de réveil





- Si, pendant le réglage, il s'écoule plus de 20 secondes entre l'actionnement de deux touches ou boutons, le réglage prend automatiquement fin et devra être entrepris de nouveau.
- En maintenant enfoncées les touche + ou -, l'avance ou le recul des valeurs affichées s'effectue plus rapidement.

1. Retirez le couvercle du compartiment à pile afin d'accéder aux boutons de réglage.
2. Maintenir la touche ALARM SET enfoncée jusqu'à ce que l'heure de l'alarme clignote à l'écran et que le symbole de la cloche suivi de « 1 »  s'affiche.
3. À l'aide du bouton + ou -, définir l'heure d'alarme.

4. Appuyer sur le bouton ALARM SET.
5. À l'aide du bouton + ou -, définir les minutes de l'alarme.
6. Appuyer sur le bouton ALARM SET.
7. À l'aide du bouton + ou -, régler la période de réveil.
 - du lundi au vendredi (affichage de l'indication « M-F ») ou
 - samedi et dimanche (affichage de l'indication « S-S »)
8. Appuyer sur le bouton ALARM SET.
9. À l'aide du bouton + ou -, réglez la durée de la fonction Snooze (intervalle entre deux sonneries). En sélectionnant « OFF », vous désactivez la fonction Snooze.
10. Procéder comme indiqué afin d'effectuer les mêmes réglages pour la deuxième heure de réveil.
11. Si vous ne souhaitez pas régler de deuxième heure de réveil, appuyez simplement sur ALARM SET à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'écran normal s'affiche de nouveau.

Allumer/éteindre la fonction réveil

- Alarme 1 : Faites glisser l'interrupteur à l'arrière de  sur .
- Alarme 2 : Appuyez sur la touche AL2.
- Observez à chaque fois l'affichage.
- Une fois la fonction de réveil activée, l'écran affiche pendant quelques secondes l'heure de réveil réglée. Ou appuyez à plusieurs reprises et brièvement sur la touche ALARM SET pour vérifier l'heure de réveil réglée (à partir de l'affichage normal de l'heure).

Au moment du réveil

À l'heure programmée, vous êtes réveillé par une sonnerie, le signal s'amplifiant progressivement.




Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'appuyez sur aucune touche, la sonnerie s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes. La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.

Désactiver l'alarme pendant 24 heures

- Appuyez sur une touche de votre choix pour interrompre l'alarme (n'appuyez pas sur le bouton tactile). La sonnerie se déclenchera de nouveau au bout de 24 heures.
- Observez attentivement l'affichage : lorsque le symbole de la cloche ne clignote plus, l'alarme est interrompue pendant 24 heures.

Répétition de la sonnerie de réveil (fonction Snooze)

- Appuyer une seule fois et brièvement sur  • zZ lorsque le signal de réveil retentit. Sur l'écran clignotent les symboles  (ou ) et zZ.


Selon le réglage effectué (réglage par défaut : 5 minutes), l'appareil se remet en marche et vous réveillera à nouveau. Ce processus peut être répété plusieurs fois.

Autres fonctions

Afficher ou masquer l'affichage de la date

- En appuyant brièvement sur SET, la date s'affiche et disparaît sur la ligne inférieure de l'écran.

Activer le rétroéclairage de l'écran

- Appuyer une fois sur le bouton tactile  en haut pour allumer l'éclairage de l'écran pendant environ 10 secondes.

Changer l'unité de mesure de la température

- Appuyez sur la touche °C/°F pour obtenir la température en °Celsius ou °Fahrenheit.

Passer de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa

Le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et vice versa s'effectue automatiquement si la réception est bonne.

Si l'heure d'été est activée, DST (Daylight Saving Time) s'affiche à l'écran.

Revenir aux paramètres d'usine

Revenir aux paramètres par défaut de l'horloge lorsque l'écran indique des données inhabituelles ou manifestement erronées.

1. Retirer les piles de leur compartiment et attendre un moment.
2. Remettre les piles. Respectez la polarité (+/-) de la pile.
3. Procéder tel qu'indiqué au chapitre « Réception du signal ».

Nettoyage

- Au besoin, dépoussiérer l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec ou l'essuyer avec un chiffon légèrement humide.

Problèmes/solutions

Impossible de recevoir le signal de l'émetteur DCF77.

- Vérifier l'emplacement de l'appareil.
- Au besoin, activer manuellement la réception du signal.
- Définir l'heure manuellement.

La température indiquée semble trop élevée.

- Vérifiez si l'horloge est exposée à la lumière directe du soleil.

L'affichage est illisible, le fonctionnement est défectueux ou les valeurs sont manifestement fausses.

- Revenir aux paramètres d'usine de l'horloge.


L'heure affichée diffère exactement d'une ou deux heures, etc.

- Le fuseau horaire semble incorrect.

Échec du déclenchement de la fonction de réveil.

- L'heure de réveil est-elle la bonne ?
- Vérifier la correspondance entre le jour de réveil et les réglages (« M-F » ou « S-S »).

Caractéristiques techniques

| | |
|---|--|
| Modèle : | Horloge radio-pilotée à signal DCF CK 2303 |
| Pile : | 2 piles LR/R6 (AA) / 1,5 V  |
| Intensité nominale : | 35 mA |
| Plage de mesure : | env. -10 °C à 50 °C env. 14 °F à 122 °F |
| Distributeur (n'effectuant pas les réparations) : | GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Allemagne |

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Déclaration de conformité

La société GRENDS GmbH déclare par la présente que l'horloge radio-pilotée CK 2303 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte intégral de la Déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse www.ade-germany.de/doc.

Cette déclaration perd sa validité si l'article subit des modifications sans notre assentiment.

Hambourg, avril 2023
GRENDS GmbH



Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques



À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi les substances utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



Les piles et batteries ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers.

Toutes les piles et batteries doivent être déposées dans un point de collecte de votre localité ou rapportées à leur point d'achat. Les piles et batteries seront ainsi traitées dans le respect de l'environnement.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE
L'EMBALLAGE ET LES PLACER
DANS LE BAC DE TRI.


Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Questa sveglia radiocontrollata permette di vedere l'orario in modo preciso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Auguriamo un tempismo rilassato in qualsiasi momento!

Il Suo team ADE

Ambito della fornitura

- Radiosveglia
- 2 batterie di tipo LR/R6 (AA) da 1,5 V 
- Istruzioni per l'uso

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future.

In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

| | |
|---|-----|
| Ambito della fornitura..... | 82 |
| Informazioni generali | 83 |
| Sicurezza | 85 |
| Destinazione d'uso | 86 |
| Descrizione | 87 |
| Ricezione del segnale orario..... | 89 |
| Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77 | 93 |
| Sveglia | 94 |
| Altre funzioni | 96 |
| Pulizia | 97 |
| Risoluzione dei problemi | 97 |
| Dati tecnici..... | 98 |
| Dichiarazione di conformità | 99 |
| Garanzia..... | 99 |
| Smaltimento | 100 |

Sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con questo articolo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.
- L'ingestione delle batterie può costituire un pericolo mortale. Pertanto, tenete il prodotto e le batterie lontano dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento in caso di ingestione.

PERICOLO di incendio, ustioni e/o esplosione

- La sostituzione non corretta delle batterie può costituire un pericolo di esplosione. Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti. Si veda "Dati tecnici".
- Le batterie non devono essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, smontate, buttate nel fuoco o messe in cortocircuito. Altrimenti, sussiste un forte rischio di esplosione o perdita e potrebbero svilupparsi vapori tossici!

- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto sciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente il medico.

ATTENZIONE a danni materiali

- Proteggere l'orologio da forti urti e vibrazioni.
- Estrarre le batterie dall'orologio se sono scariche o se l'orologio non viene utilizzato per un lungo periodo. In tal modo si eviteranno danni causati da eventuali perdite di liquido dalle batterie.
- Durante l'inserimento e la sostituzione delle batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
- Non sottoporre le batterie a temperature estreme, ad esempio conservandole vicino a termosifoni o alla luce diretta del sole. Serio rischio di fuoriuscita di liquido!
- Se necessario, pulire i contatti del dispositivo e delle batterie prima di inserirle.
- Non apportare alcuna modifica all'articolo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

Destinazione d'uso

Questa radiosveglia DCF serve per la visualizzazione dell'orario e della temperatura ambiente. L'articolo è per uso privato in ambienti interni asciutti.

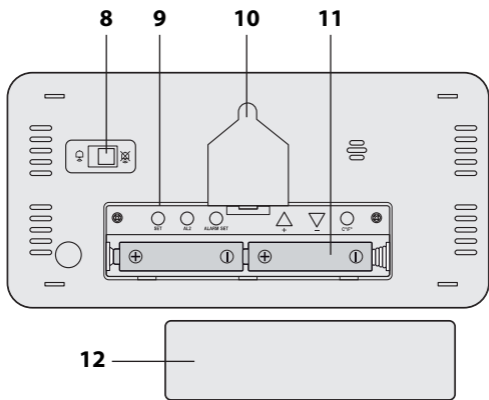
Descrizione



- 1 Orario (ore, minuti, secondi)
- 2 Simbolo per la ricezione radio del trasmettitore di segnale orario DCF77, con eventuale indicazione dell'ora legale attiva (DST).
- 3 Campo del sensore per la funzione Snooze e accensione della luce



- 4 Simboli per la funzione sveglia attiva con indicazione dei giorni
- 5 Umidità in percentuale
- 6 Giorno della settimana / giorno / mese (a seconda dell'impostazione)
- 7 Temperatura ambiente in gradi °C o °F



- 8 Attivazione/disattivazione della funzione sveglia (sveglia 1)
- 9 Tasti di impostazione
 SET: attivazione della modalità di impostazione, salvataggio delle impostazioni
 AL2: attivazione/disattivazione della sveglia (sveglia 2)
 ALARM SET: Impostazione orario sveglia
 + : Aumentare il valore
 - : riduzione dei valori, avvio e termine della ricezione
- 10 Occhiello di sospensione
- 11 Vano batterie, 2 del tipo LR/R6 (AA)
- 12 Coperchio del vano batterie

Messa in funzione

Per il funzionamento sono necessarie due batterie del tipo LR/R6 (AA) da 1,5 V.

1. Aprire il coperchio del vano batterie spingendolo verso l'alto con un po' di forza.
2. Inserire le batterie come indicato sul fondo del vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie. Deve sentirsi l'arresto della linguetta.

Appena le batterie sono state inserite, l'orologio entra in modalità di ricezione (vedere il capitolo successivo). Indicazioni sulla sostituzione delle batterie:

- Utilizzare solo il tipo di batterie indicato nei "Dati tecnici".
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Provvedere allo smaltimento corretto delle batterie, si veda "Smaltimento".

Ricezione del segnale orario

Una volta inserite le batterie, vengono emessi diversi segnali acustici e tutti gli indicatori vengono visualizzati per un istante sul display illuminato.

Dopo qualche istante sul display viene visualizzata la temperatura ambiente e l'umidità misurata.



Poi, il dispositivo entrerà in modalità di ricezione; il numero di onde radio indica la qualità del segnale ricevuto: quante più onde radio appaiono sul display, tanto più forte sarà il segnale radio.

Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, sullo schermo comparirà l'orario. L'orologio radiocontrollato si accende più volte automaticamente ogni notte per la ricezione.

L'ora visualizzata sarà sincronizzata con quella del trasmettitore del segnale orario.

Nel caso in cui la **ricezione del segnale non è adeguata**, la radiosveglia interrompe la procedura di ricezione dopo qualche minuto e viene visualizzata l'icona della torre radio senza onde radio.

La ricezione sarà riavviata in un secondo momento. In tal caso, l'indicazione dell'orario avviene lo stesso (a partire dall'orario iniziale "00:00").

Lista di controllo con indicazione dei dati sul display

| | |
|----|---|
| 1. | Dapprima, controllare che l'orologio sia collocato in una posizione adeguata, si veda la sezione "Scelta della posizione". |
| 2. | Avviare di nuovo il processo di ricezione manualmente, consultare in proposito la sezione "Avvio manuale della ricezione del segnale". |
| 3. | Attendere che l'orologio torni automaticamente a ricevere in un secondo momento. |
| 4. | Effettuare le impostazioni manuali, se la ricezione non è possibile nella posizione scelta, si veda "Impostazione manuale dell'orario". |

Impostazione manuale dell'orario



- Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.
- Ogni pressione del tasto viene confermata con un segnale acustico (a seconda dell'impostazione).

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie per avere accesso ai tasti di impostazione.
2. Tenere premuto il tasto SET fino a quando il display non visualizza "BEEP ON".
3. Mediante i tasti + o - selezionare "ON" o "OFF" (OFF = la pressione dei tasti non viene più confermata da un segnale acustico).
4. Premere SET, per salvare l'impostazione. Sul display lampeggia "RCC ON".
5. Mediante i tasti + o - selezionare "ON" o "OFF" (OFF = la radiosveglia non riceve più alcun segnale dal trasmettitore di segnale orario).
6. Premere SET, per salvare l'impostazione. Sul display viene visualizzato "TIMEZONE" e lampeggia "00", che indica il fuso orario in cui ci si trova ("00" è l'impostazione predefinita per l'Europa continentale).
7. Procedere come descritto:
 - Premere il tasto + o - per impostare il valore desiderato.
 - Quindi premere SET, per salvare l'impostazione.
8. Eseguire le impostazioni seguenti:
 - Ore (HOUR)
 - Minuti (MINUTE)
 - Anno (YEAR)
 - Mese (MONTH)
 - Giorno (DATE)
 - Visualizzazione della data (mese/giorno o giorno/mese)
 - Lingua (LANGUAGE, si riferisce solo alla visualizzazione del giorno della settimana)
9. Infine premere SET, per terminare la procedura.
10. Riposizionare il coperchio del vano batterie.

Avvio manuale della ricezione del segnale



Se il simbolo del segnale radio non appare nella parte sinistra dello schermo, vuol dire che il dispositivo non è più in grado di ricevere segnali radio dal trasmettitore del segnale orario. Anche in tal caso, l'indicazione dell'orario continua ad apparire con precisione.

- Tenere premuto il tasto - per avviare la ricezione radio (e interromperla, se necessario).

Note:

- Se la ricezione non è andata a buon fine, il simbolo della ricezione radio scompare dopo alcuni minuti, ma l'orario continua ad essere correttamente indicato sullo schermo.
- Se la ricezione del segnale va a buon fine, la radiosveglia si regola sull'ora ricevuta dal trasmettitore del segnale orario. Se sono già state effettuate impostazioni manuali della data e dell'ora, queste vengono regolate automaticamente.

Scelta della posizione



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Proteggere l'orologio da polvere, urti, temperature estreme e non esporre i dispositivi direttamente alla luce solare. Porlo solo in un ambiente chiuso e asciutto.
- Tenere lontano da televisori, computer e monitor. Inoltre, anche le stazioni base dei telefoni cordless non dovrebbero

essere collocate nelle immediate vicinanze dell'orologio radiocontrollato.

- A seconda della posizione è possibile che in casi individuali l'orologio riceva i segnali da un altro trasmettitore del segnale orario o anche alternativamente da due trasmettitori del segnale orario. Questo non è un difetto. In questo caso modificare la posizione dell'orologio.
- Anche condizioni meteo avverse possono produrre interferenze alla ricezione, ad esempio in caso di temporali.
- Occasionalmente, ad esempio in caso di lavori di manutenzione, possono verificarsi delle interruzione del segnale.

Collocazione della radiosveglia

- Se possibile, collocare la radiosveglia in prossimità della finestra. Qui solitamente la ricezione è migliore.

Informazioni sul trasmettitore di segnale orario DCF77

Questo orologio radiocontrollato riceve il suo segnale radio dal trasmettitore di segnale orario DCF77. Che trasmette l'ora esatta e ufficiale dalla Germania sulla frequenza a onde lunghe 77,5 kHz. Il trasmettitore è situato a Mainflingen, nei pressi di Francoforte sul Meno, e il suo segnale raggiunge orologi radiocontrollati in un raggio di fino a 2.000 km nell'Europa occidentale.

Non appena la radiosveglia viene alimentata, entra in modalità di ricezione e cerca il segnale del trasmettitore DCF77. Quando la ricezione del segnale orario è sufficientemente forte, l'orario comparirà sul display.

L'orologio radiocontrollato passa in modalità ricezione più volte al giorno, per sincronizzare l'orario con il segnale radio proveniente dal trasmettitore DCF77. In caso di mancata ricezione, ad esempio durante un forte temporale, l'orologio continuerà a funzionare normalmente ed accederà alla modalità di ricezione alla prossima ora impostata.

Sveglia

Il dispositivo offre la possibilità di impostare due sveglie indipendenti l'una dall'altra.

Per ogni sveglia è possibile scegliere i giorni in cui deve attivarsi:


- Da lunedì a venerdì (indicazione sul display "M-F") o
- Da sabato a domenica (indicazione sul display "S-S").

Entrambe le sveglie vengono impostate nello stesso modo.

Impostazione della sveglia





- Se si attendono più di 20 secondi circa tra una pressione e l'altra dei tasti, il processo di regolazione termina automaticamente e sarà necessario ripeterlo da capo.
- Tenendo premuto + o -, è possibile scorrere più velocemente in avanti o indietro i valori visualizzati.

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie per avere accesso ai tasti di impostazione.
2. Tenere premuto il tasto ALARM SET fino a quando sul display non lampeggia l'ora della sveglia e viene visualizzato il simbolo della campanella con "1" .

3. Impostare l'ora della sveglia con + o -.
4. Premere ALARM SET.
5. Impostare i minuti della sveglia con + o -.
6. Premere ALARM SET.
7. Impostare il periodo della sveglia con + o -.
 - Da lunedì a venerdì ("M-F") o
 - Da sabato a domenica ("S-S")
8. Premere ALARM SET.
9. Mediante il tasto + o -, impostare l'intervallo di tempo desiderato per la funzione Snooze (intervallo di tempo tra due suonerie della sveglia). Con "OFF", la funzione Snooze viene disattivata.
10. Procedere come descritto per effettuare le stesse impostazioni per l'ora della seconda sveglia.
11. Se non si desidera impostare una seconda sveglia è sufficiente premere ripetutamente ALARM SET, fino al ritorno alla visualizzazione normale.

Attivazione e disattivazione della sveglia

- Sveglia 1: far scorrere il selettore sul retro da  a .
- Sveglia 2: premere il tasto AL2.
- Osservare l'indicatore della sveglia corrispondente sul display.
- Non appena viene attivata una funzione della sveglia, sul display viene visualizzato per alcuni secondi l'orario della sveglia impostato. Oppure, premere più volte brevemente il tasto ALARM SET per verificare l'orario della sveglia impostato (partendo dalla visualizzazione dell'orario normale).

Risveglio

All'ora impostata, l'unità emetterà un segnale di sveglia la cui intensità aumenterà in maniera graduale.

Funzione di interruzione automatica




Se non viene premuto alcun tasto, la sveglia si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Suonerà nuovamente dopo 24 ore.

Interruzione della radiosveglia per 24 ore

- Premere un tasto qualsiasi per interrompere la sveglia (non premere il campo del sensore). Suonerà nuovamente dopo 24 ore.
- Osservare l'indicazione sul display: quando il simbolo della campanella smette di lampeggiare, significa che la sveglia è stata interrotta per 24 ore.

Ripetizione della sveglia (funzione Snooze)

- Toccare brevemente una volta su •ZZ nella parte superiore della radiosveglia, quando la sveglia suona.
Sul display lampeggia  (o ) e ZZ.


In base all'impostazione effettuata (impostazione standard: 5 minuti) l'apparecchio viene riattivato e suona di nuovo. Questa azione può essere ripetuta più volte.

Altre funzioni

Attivazione e disattivazione dell'indicazione della data

- Premere brevemente SET per visualizzare e nascondere nuovamente la data nella riga inferiore del display.

Illuminazione del display

- Toccare una volta brevemente sul campo del sensore •ZZ nella parte superiore per attivare l'illuminazione del display per circa 10 secondi.

Selettore unità di misura della temperatura

- Premere il tasto °C/°F per visualizzare la temperatura nell'unità di misura °Celsius o °Fahrenheit.

Impostazione dell'ora legale e dell'ora solare

In caso di ricezione del segnale orario, il passaggio dall'ora solare all'ora legale e viceversa avviene automaticamente.

Se l'ora legale è attiva, sul display viene visualizzato DST (Daylight Saving Time).

Ripristino dell'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica

Ripristinare l'orologio radiocontrollato alle impostazioni di fabbrica, se sul display appaiono valori insoliti o chiaramente errati.

1. Estrarre le batterie dall'apposito vano e attendere qualche istante.
2. Inserire nuovamente le batterie. Osservare la corretta polarità (+/-).
3. Procedere come descritto nel capitolo "Ricezione del segnale orario".

Pulizia

- Se necessario, rimuovere la polvere dall'articolo con un panno morbido e asciutto o pulire con un panno leggermente umido.

Risoluzione dei problemi

Il segnale DCF77 non è ricevuto.

- Verificare la posizione di installazione.

- Event. avvio manuale della ricezione radio.
- Impostazione manuale dell'orario.

La temperatura sembra troppo alta.

- Assicurarsi che la radiosveglia non sia esposta alla luce solare diretta.

Il display è illeggibile, la funzione non è chiara oppure i valori sono chiaramente errati.

- Ripristinare la radiosveglia alle impostazioni di fabbrica.


Il tempo differisce esattamente di una o due ore ecc.

- Potrebbe essere stato impostato un fuso orario errato.

La sveglia non si è attivata.

- È stata attivata l'ora della sveglia corretta?
- Accertarsi se il giorno della sveglia e l'impostazione ("M-F" o "S-S") corrispondono.

Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Modello: | Radiosveglia DCF CK 2303 |
| Batteria: | 2x LR/R6 (AA) / 1,5 V  |
| Corrente nominale: | 35 mA |
| Portata: | circa -10 - 50 °C circa 14 - 122 °F |
| Distributore (nessun servizio di assistenza): | GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Amburgo, Germania |

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara che la radiosveglia CK 2303 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.ade-germany.de/doc

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al prodotto vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, aprile 2023
GRENDS GmbH



Garanzia

La ditta GRENDS GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o di fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente.

Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Le batterie e gli accumulatori devono essere consegnati presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, oppure presso il proprio rivenditore, al fine di garantire il loro smaltimento in modo rispettoso dell'ambiente.


Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Dzięki niniejszemu budzikowi radiowemu godzina jest zawsze precyzyjnie w zasięgu wzroku. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy zawsze poczucia czasu bez pośpiechu!

Zespół ADE

Zakres dostawy

- Zegar radiowy
- 2 baterie typu LR/R6 (AA), 1,5 V 
- Instrukcja obsługi

Informacje ogólne

O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania.

Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

| | |
|---|-----|
| Zakres dostawy..... | 102 |
| Informacje ogólne | 103 |
| Bezpieczeństwo..... | 105 |
| Użycie zgodne z przeznaczeniem | 106 |
| W skrócie | 107 |
| Odbiór sygnału czasowego | 109 |
| Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77 | 113 |
| Budzenie..... | 114 |
| Pozostałe funkcje | 116 |
| Czyszczenie | 117 |
| Usterka/środek zaradczy..... | 117 |
| Danych technicznych | 118 |
| Deklaracja zgodności | 119 |
| Gwarancja | 119 |
| Utylizacja..... | 120 |

Bezpieczeństwo

- Ten produkt może być używany przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi bądź takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy, tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Dlatego przedmiot i baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Dzieci należy trzymać z dala od opakowania. W przypadku połknięcia istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.

NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru/obrażeń i/lub wybuchu

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie należy wymieniać na baterie tego samego lub równowartościowego typu. Przestrzegać parametrów z punktu „Dane techniczne”.
- Baterii nie wolno ładować, reaktywować w inny sposób, rozkładać na części, wrzucać w ogień lub powodować ich zwarcia. W przeciwnym razie występuje podwyższone niebezpieczeństwo wybuchu i wycieku, a dodatkowo mogą ulatniać się gazy!

- Unikać kontaktu kwasu z baterii ze skórą, oczami oraz śluzówką. W razie kontaktu dotknięte miejsca natychmiast przepłukać obficie czystą wodą i niezwłocznie wezwać lekarza.

OSTROŻNIE — straty materialne

- Chronić zegar przed gwałtownymi uderzeniami i wstrząsami.
- Wyjąć baterie po zużyciu lub w przypadku, gdy zegar nie będzie używany przez dłuższy czas. W ten sposób unika się uszkodzeń, jakie mogą powstać na skutek wycieku.
- Wkładając baterie lub wymieniając je na nowe, należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
- Nie przechowywać baterii w skrajnych warunkach, np. na grzejnikach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Podwyższone niebezpieczeństwo wycieku!
- W razie potrzeby wyczyścić styki urządzenia i baterii przed ich włożeniem.
- Nie dokonywać zmian w produkcie. Naprawy należy przeprowadzać w wykwalifikowanym serwisie. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten budzik radiowy DCF służy do wyświetlania godziny, daty oraz temperatury panującej w pomieszczeniu. Produkt przeznaczony jest do użytku prywatnego w suchych pomieszczeniach.

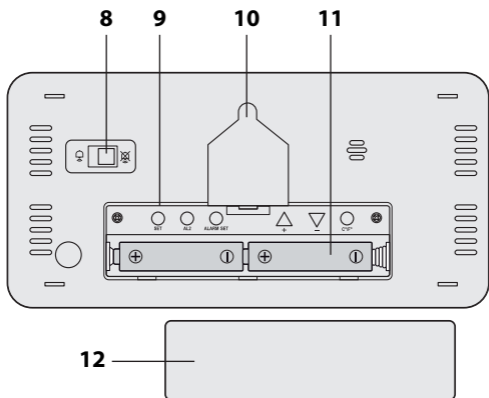
W skrócie



- 1 Czas (godziny, minuty, sekundy)
- 2 Symbol odbioru sygnału radiowego z nadajnika sygnału czasu DCF77, ewent. w odniesieniu do aktywnego czasu letniego (DST)
- 3 Przycisk funkcji Snooze (drzemki) i podświetlenia



- 4 Symbole aktywnej funkcji alarmu ze wskazaniem dni alarmu
- 5 Wilgotność powietrza w procentach
- 6 Dzień tygodnia / dzień / miesiąc (zależnie od ustawienia)
- 7 Temperatura w pomieszczeniu stopniach °C lub °F



- 8 Włączanie i wyłączenie funkcji alarmu (alarm 1)
- 9 Przyciski ustawień
 SET: Aktywowanie trybu ustawień, zapis ustawień
 AL2: Włączanie i wyłączenie funkcji alarmu (alarm 2)
 ALARM SET: Ustawianie czasu budzenia
 + : Zwiększenie wartości
 - : Zmniejszanie wartości, ręczne uruchamianie i wyłączenie odbioru sygnału radiowego
- 10 Ucho zaczepowe
- 11 Komora na baterie, 2x LR/R6 (AA)
- 12 Pokrywa komory na baterie

Uruchomienie

Do uruchomienia produktu niezbędne są dwie baterie typu LR/R6 (AA), 1,5 V.

1. Otworzyć pokrywę komory na baterie do góry przy użyciu niewielkiej siły.
2. Baterie ułożyć w taki sposób, jak jest to przedstawione na spodzie komory na baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie. Kłapka zamykająca musi słyszalnie zaskoczyć.

Kiedy baterie zostaną włożone, zegar przełącza się na odbiór. Patrz następny rozdział. Wskazówki dotyczące wymiany baterii:

- Należy używać wyłącznie typu baterii podanego w punkcie „Dane techniczne”.
- Zawsze należy wymieniać stare baterie.
- Stare baterie należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska, patrz „Utylizacja”.

Odbiór sygnału czasowego

Po włożeniu baterii rozlegnie się kilka sygnałów dźwiękowych, a na podświetlonym wyświetlaczu zaświecą się na chwilę wszystkie wskaźniki.

Następnie na wyświetlaczu pojawią się zmierzona temperatura w pomieszczeniu oraz wilgotność powietrza.



Następnie urządzenie przełącza się na pobieranie sygnału, przy czym liczba fal radiowych wskazuje jakość sygnału: Czym więcej fali radiowych na wyświetlaczu, tym lepsza siła sygnału.

Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się godzina. Od tej chwili budzik radiowy włącza się każdej nocy automatycznie na tryb odbioru.

Przy czym wyświetlany czas jest porównywany i w razie potrzeby korygowany czasem otrzymanym z nadajnika sygnału czasu.

Gdy **sygnał odbioru nie jest dostatecznie mocny**, zegar radiowy po kilku minutach przerywa tryb odbioru, a symbol wieży radiowej jest wyświetlany bez fal radiowych.

Proces ten jest wznowiany w późniejszym czasie. Godziny mijają w takiej sytuacji normalnie dalej (od początkowej godziny „00:00”).

Lista kontrolna w przypadku braku wskazań danych na wyświetlaczu

| | |
|----|---|
| 1. | Należy sprawdzić, czy lokalizacja zegara jest odpowiednia, patrz „Wybór lokalizacji”. |
| 2. | Ponownie włączyć ręcznie tryb odbioru, patrz „Ręczne uruchamianie odbioru sygnału radiowego”. |
| 3. | Należy odczekać, aż zegar przełączy się później automatycznie na tryb odbioru. |
| 4. | Należy ręcznie zmienić ustawienia, gdy odbiór w danej lokalizacji nie jest możliwy, patrz „Ręczne ustawienie godziny i daty”. |

Ręczne ustawienie godziny



- Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.
- Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzane sygnałem dźwiękowym (zależnie od ustawienia).

1. Zdjąć pokrywę komory na baterie, aby dostać się do przycisków ustawień.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SET, aż na wyświetlaczu pojawi się „BEEP ON”.
3. Wybrać przyciskami + lub - „ON” lub „OFF” (OFF = naciśnięcie przycisków nie będzie już potwierdzane sygnałem dźwiękowym).
4. Wcisnąć SET, aby zapisać ustawienia. Na wyświetlaczu miga „RCC ON”.
5. Wybrać przyciskami + lub - „ON” lub „OFF” (OFF = zegar nie będzie już odbierał sygnałów z nadajnika sygnału czasu).
6. Wcisnąć SET, aby zapisać ustawienia. Na wyświetlaczu pojawia się „TIMEZONE” i miga „00”, przy czym „00” oznacza strefę czasową, w której się znajdujesz („00” to ustawienie standardowe dla Europy kontynentalnej).
7. Postępować dalej, jak opisano:
 - Nacisnąć przycisk + lub - , aby ustawić żądaną wartość.
 - Każdorazowo wcisnąć SET, aby zapisać dane ustawienie.
8. Wykonać po sobie następujące ustawienia:
 - Godzina (HOUR)
 - Minuta (MINUTE)
 - Rok (YEAR)
 - Miesiąc (MONTH)
 - Dzień (DATE)
 - Wyświetlanie daty (miesiąc/dzień lub dzień/miesiąc)
 - Język (LANGUAGE, odnosi się wyłącznie do wskaźnika dnia tygodnia)
9. Następnie wcisnąć SET, aby zakończyć proces.
10. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie.

Ręczne uruchamianie odbioru sygnału radiowego



Jeżeli pokazany obok symbol sygnału radiowego nie wyświetla się, oznacza to, że sygnały radiowe nadajnika sygnału czasu nie są odbierane. Wskazanie godziny funkcjonuje mimo to precyzyjnie dalej.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk -, aby rozpocząć (i ewentualnie ponownie zatrzymać) odbiór sygnału radiowego.

Należy pamiętać:

- Jeżeli odbiór nie zakończył się pomyślnie, symbol odbioru zgaśnie po kilku minutach i godzina na wyświetlaczu będzie pokazywana dalej normalnie.
- W przypadku pomyślnego odbioru zegar przestawi się na godzinę nadajnika sygnału czasu. Jeżeli dokonano już ręcznego ustawienia godziny i daty, zostaną one automatycznie dopasowane.

Wybór miejsca ustawienia



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Chronić zegar przed kurzem, uderzeniami, ekstremalnymi temperaturami, miejscami narażonymi na bezpośrednie promieniowanie słoneczne oraz wilgocią. Należy umieścić go wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Zachować odstęp od telewizora, komputera i monitorów. Również stacje bazowe telefonów

beprzewodowych nie powinny znajdować się w bezpośredniej bliskości od zegara radiowego.

- W zależności od lokalizacji może w pojedynczych przypadkach dojść do sytuacji, że zegar będzie odbierał sygnały z innego nadajnika lub równocześnie z dwóch nadajników na zmianę. Nie jest to błąd urządzenia. W takim przypadku zmienić lokalizację zegara.
- Warunki pogodowe, np. silne burze, mogą powodować zakłócenia odbioru.
- Czasami może dochodzić do krótkotrwałego wyłączenia nadajnika, np. z powodu prac konserwacyjnych.

Stawianie zegara radiowego

- Ustawić zegar radiowy możliwie najbliżej okna. Tam odbiór jest z reguły najlepszy.

Informacje o nadajniku sygnału czasu DCF77

Niniejszy zegar otrzymuje sygnały radiowe z nadajnika DCF77. Wysyła on na częstotliwości fal radiowych 77,5 kHz dokładny i oficjalny czas Republiki Federalnej Niemiec. Nadajnik jest ustawiony w Mainflingen koło Frankfurtu nad Menem i dzięki swojemu zasięgowi do 2000 km przekazuje wymagane sygnały radiowe do większości zegarów sterowanych radiowo w Europie Zachodniej.

Po podłączeniu zegara radiowego do prądu włącza się on na tryb odbioru i szuka sygnału z nadajnika DCF77. Jeżeli odbierany sygnał czasu jest wystarczająco silny, na wyświetlaczu pojawi się godzina.

Zegar włącza się kilkukrotnie w ciągu dnia i synchronizuje godzinę z sygnałem radiowym z nadajnika DCF77. W razie braku odbioru, np. podczas silnej burzy, zegar chodzi dalej bez zastrzeżeń, a po jakimś czasie przełącza się znowu automatycznie na tryb odbioru.

Budzenie

Urządzenie oferuje możliwość ustawienia dwóch niezależnych od siebie czasów alarmu.

Dla każdego czasu budzenia (czasu alarmu) można określić, w jakie dni ma on być aktywny:



- od poniedziałku do piątku (wskazanie na wyświetlaczu „M-F”) lub
- od soboty do niedzieli (wskazanie na wyświetlaczu „S-S”).

Oba czasy alarmów są ustawione w ten sam sposób.

Ustawianie czasu budzenia





- Jeżeli między dwoma naciśnięciami przycisku minie ok. 20 sekund, proces ustawiania zostanie automatycznie zakończony i trzeba będzie go powtórzyć.
- Jeśli przyciśniesz i przytrzymasz przyciski + lub -, wyświetlane wartości będą przewijały się szybciej w przód lub w tył.

1. Zdjąć pokrywę komory na baterie, aby dostać się do przycisków ustawień.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk ALARM SET, aż na wyświetlaczu będzie migać godzina alarmu i   wyświetli się symbol dzwonka z „1”.
3. Przyciskami + lub - ustawić godzinę alarmu.

4. Nacisnąć ALARM SET.
5. Przyciskami + lub - ustawić minutę alarmu.
6. Nacisnąć ALARM SET.
7. Przyciskami + lub - ustawić okres alarmu.
 - od poniedziałku do piątku („M-F”) lub
 - od soboty do niedzieli („S-S”)
8. Nacisnąć ALARM SET.
9. Przyciskami + lub - ustawić żądany przedział czasowy dla funkcji Snooze (drzemka) (przedział czasowy pomiędzy dwoma alarmami). Po wybraniu opcji „OFF” funkcja drzemki jest wyłączona.
10. Postępować tak, jak opisano, aby dokonać tych samych ustawień dla drugiego czasu budzenia (alarmu).
11. Jeśli nie chcesz ustawiać drugiego alarmu, wystarczy nacisnąć ponownie ALARM SET, aż pojawi się standardowe wskazanie wyświetlacza.

Włączanie i wyłączanie funkcji budzenia

- Alarm 1: Przesunąć przełącznik z tyłu z  na .
- Alarm 2: Nacisnąć przycisk AL2.
- Zwróć uwagę na wskazanie na wyświetlaczu.
- Po aktywowaniu funkcji alarmu na wyświetlaczu przez kilka sekund pojawi się ustawiony czas alarmu. Lub naciśnij krótko ponownie przycisk ALARM SET, aby sprawdzić ustawiony czas alarmu (zaczynając od normalnego wyświetlania czasu).

Budzenie

W ustalonym czasie rozlegnie się sygnał budzenia, zyskując na intensywności wraz z upływem czasu budzenia.

Funkcja automatycznego wyłączenia




Alarm wyłączy się automatycznie po 2 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.

Wstrzymanie alarmu budzenia na 24 godziny

- Nacisnąć dowolny przycisk, aby przerwać alarm (nie naciskać przycisku funkcji drzemki). Alarm rozlegnie się ponownie po 24 godzinach.
- Należy zwrócić uwagę na wskazanie na wyświetlaczu: kiedy symbol dzwonka przestanie migać, alarm zostaje przerwany na 24 godziny.

Powtarzanie budzenia (funkcja Snooze)

- Nacisnąć na górze zegara jeden raz krótko na  zZ, kiedy rozlegnie się sygnał alarmu. Na wyświetlaczu miga  (lub ) i zZ.

Stosownie do dokonanego ustawienia (ustawienie standardowe: 5 minut) urządzenie włączy się ponownie, budząc Cię kolejny raz. Proces ten można powtarzać wielokrotnie.

Pozostałe funkcje

Wyświetlanie i ukrywanie wskazania daty

- Nacisnąć krótko SET, aby wyświetlić i ponownie ukryć datę w dolnym wierszu wyświetlacza.

Oświetlenie wyświetlacza

- Nacisnąć jeden raz górny przycisk  zZ, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza na ok. 10 sekund.

Zmiana jednostki miary temperatury

- Nacisnąć przycisk °C/°F, aby wyświetlić temperaturę w jednostce miary °Celsiusza lub °Fahrenheita.

Przełączanie między czasem letnim i zimowym

Przełączanie z czasu letniego na zimowy i odwrotnie odbywa się przy dobrym odbiorze sygnału czasu automatycznie.

Jeżeli czas letni jest aktywny, na wyświetlaczu pojawi się **DST** (Daylight Saving Time).

Przestawienie zegara radiowego na ustawienia fabryczne

Należy przestawić zegar na ustawienia fabryczne, gdy na wyświetlaczu pojawią się nietypowe lub nieprawdziwe wartości.

1. Wyjąć baterie z komory i poczekać chwilę.
2. Włożyć ponownie baterie. Należy uważać na właściwe położenie biegunów (+/-).
3. Postępować zgodnie z rozdziałem „Odbiór sygnału czasowego”.

Czyszczenie

- W razie potrzeby produkt odkurzyć miękką, suchą szmatką lub przetrzeć lekko wilgotną szmatką.

Usterka/środek zaradczy

Brak odbioru sygnału DCF77.

- Sprawdzić lokalizację.
- Ewentualnie włączyć ręcznie tryb odbioru radiowego.
- Ustawić ręcznie godzinę.

Informacja o temperaturze jest za wysoka.

- Sprawdzić, czy zegar nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Wskazanie jest nieczytelne, funkcja jest niejasna lub wartości są nieprawidłowe.

- Zresetować zegar do pierwotnych ustawień fabrycznych.

Godzina jest błędna dokładnie o jedną, dwie itd. godziny.

- Prawdopodobnie ustawiona jest błędna strefa czasowa.

Funkcja alarmu nie została aktywowana.

- Czy aktywowano właściwy czas budzenia?
- Sprawdzić, czy dzień budzenia i ustawienie („M-F” lub „S-S”) pasują do siebie.

Danych technicznych

Model: Zegar radiowy DCF CK 2303

Bateria: 2x LR/R6 (AA) / 1,5 V 

Prąd znamionowy: 35 mA

Zakres pomiarowy: ok. -10 °C - 50 °C
ok. 14°F - 122°F

Dystrybutor (nie adres serwisu): GREND S GmbH
Stahlwiete 23
22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane. Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Deklaracja zgodności

GRENDS GmbH oświadcza niniejszym, że zegar radiowy CK 2303 jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na poniższej stronie internetowej:
www.ade-germany.de/doc

Deklaracja traci ważność, jeżeli w przedmiocie dokonano zmian, które nie zostały z nami uzgodnione.

Hamburg, kwiecień 2023 r.
GRENDS GmbH



Gwarancja

Firma GRENDS GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie usterek z tytułu usterek materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Wszystkie baterie i akumulatory należy oddawać do punktu zbiórki w gminie, dzielnicy lub sklepie. W ten sposób baterie i akumulatory mogą trafić do ekologicznej utylizacji.

